



Соглашение

о дружбе и культурном сотрудничестве между муниципальным образованием городской округ Евпатория (Республика Крым, Российская Федерация) и городом Неа-Филадельфия (Неа-Халкидон, провинции Аттика, Греческая Республика)

Муниципальное образование городской округ Евпатория (Республика Крым, Российская Федерация), в лице главы муниципального образования – председателя Евпаторийского городского совета Олеси Викторовны Харитоненко, и город Неа-Филадельфия (Неа-Халкидон, провинции Аттика, Греческая Республика), в лице мэра города Аристидиса Василопулоса, (далее именуемые Стороны), в целях дальнейшего развития, расширения экономического, научно-технического сотрудничества, основываясь на принципах равноправия и взаимной выгоды, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Установить дружеские отношения и культурное сотрудничество между муниципальным образованием городской округ Евпатория Республики Крым (Российская Федерация) и городом Неа-Филадельфия (Неа-Халкидон, провинции Аттика, Греческая Республика).

Статья 2

Определить следующие формы осуществления сотрудничества:

- развитие деловых отношений;
- развитие партнерских отношений в сфере образования, культуры, туризма, спорта;
- создание взаимовыгодных условий для привлечения инвестиций.

Статья 3

Стороны организывают и способствуют проведению конгрессно-выставочной деятельности, производят взаимное предоставление выставочных

площадей, привлекают хозяйствующих субъектов к участию в выставках и ярмарках, проводимых на территории регионов.

Статья 4

Стороны осуществляют обмен информацией и опытом работы в отраслях, перечисленных в статье 2 Соглашения, а также по другим вопросам, которые представляют для них взаимный интерес.

Стороны способствуют развитию международного маркетинга, обмену опытом, результатами исследований, публикациями и информацией научно-технического характера в сфере курорта и других отраслях, принимают участие в проведении общих семинаров, симпозиумов, конференций, и т. п.

Статья 5

Стороны взаимодействуют в сфере туризма, отдыха и оздоровления детей, способствуют развитию медицинского туризма.

Статья 6

Стороны способствуют привлечению инновационных технологий, иностранных ноу-хау, новых теорий в музеологии, библиотечном деле, других отраслях культуры с целью приобщения граждан к ценностям культуры, сотрудничеству и прямым контактам между театрами, музеями, творческими союзами, ассоциациями и фондами, расположенными на территории Сторон, а также проведению совместных фестивалей, выставок, ярмарок, гастролей творческих коллективов и сольных артистов.

Статья 7

Стороны способствуют организации отдыха учащихся и студентов учебных заведений.

Стороны всесторонне способствуют взаимному развитию различных видов туризма. Стороны оказывают поддержку в разработке и реализации совместных программ возрождения и развития индустрии туризма, освоения новых перспективных рекреационных зон, сохранения, реставрации и эффективного использования культурно-исторических и религиозных памятников и объектов.

Стороны способствуют развитию Олимпийского движения, с целью повышения спортивного мастерства, проведению совместных семинаров, тренингов, соревнований.

Поощряется укрепление контактов между спортивными организациями и клубами, совместное проведение межгосударственных спортивных мероприятий.

Статья 8

Стороны разрабатывают программы сотрудничества в соответствии с положениями данного Соглашения.

Статья 9

Стороны проводят, при необходимости, двусторонние консультации по вопросам выполнения этого Соглашения и заключенных на его основе других соглашений, программ и проектов сотрудничества.

Статья 10

Стороны осуществляют сотрудничество в рамках этого Соглашения в пределах своих полномочий в соответствии с законодательством Российской Федерации и Греческой Республики.

Правовые отношения, которые будут возникать в связи с реализацией положений этого Соглашения, регулируются законодательством Российской Федерации и Греческой Республики

Статья 11

Изменения и дополнения к данному Соглашению вносятся по взаимному письменному согласию Сторон, оформляются дополнительными протоколами и являются его неотъемлемой частью.

Статья 12

Расхождения в отношении толкования или применения положений данного Соглашения решаются путем проведения консультаций между Сторонами.

Статья 13

Соглашение является бессрочным, но действие его может быть прекращено через три месяца после получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о своём намерении прекратить действие Соглашения.

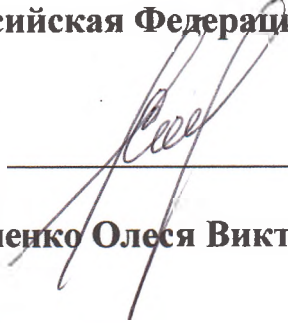
Прекращение действия Соглашения не влияет на выполнение Сторонами проектов и программ, согласованных в соответствии с его положениями и незавершенных на момент его прекращения, если Стороны в письменном виде не договорятся об ином.

Статья 14

Соглашение вступает в силу с даты его подписания.

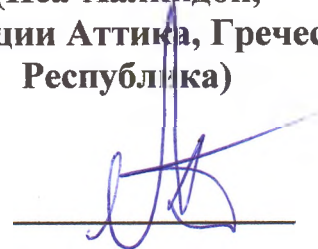
Подписание совершено в городе Элата «19» апрель 2019 года в четырех экземплярах, по два на русском и греческом языках, причём все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

**Глава муниципального образования
– председатель Евпаторийского
городского совета, Республика Крым,
Российская Федерация**



Харитоненко Олеся Викторовна

**Мэр города Неа-Филадельфия
(Неа-Халкидон,
провинции Аттика, Греческая
Республика)**



Аристидис Василипулос



Συμφωνία φιλίας και πολιτιστικής συνεργασίας μεταξύ της πόλης της Ευπατορίας της Κριμαίας και της πόλης της Νέας Φιλαδέλφειας -Νέας Χαλκηδόνας, Αττική, Ελλάδα

Ο Δήμος Ευπατορίας της Κριμαίας, εκπροσωπούμενος από τον Olesya Viktorovna Kharitonenko, Επικεφαλής του Δήμου και Πρόεδρος του Δημοτικού Συμβουλίου του Δήμου Ευπατορίας, και ο Δήμος της Νέας Φιλαδέλφειας Νέας Χαλκηδόνας Αττικής (εφεξής "συμβαλλόμενα μέρη"), προκειμένου να αναπτυχθεί περαιτέρω, να υποστηριχθεί και να επεκταθεί η οικονομική, επιστημονικοτεχνική και πολιτιστική συνεργασία με βάση αρχές ισότητας και αμοιβαίου οφέλους, συμφώνησαν ως εξής:

Άρθρο 1

Να καθιερωθούν σχέσεις φιλίας και πολιτιστικής συνεργασίας μεταξύ του Δήμου Ευπατορίας της Κριμαίας, και του Δήμου της Νέας Φιλαδέλφειας - Νέας Χαλκηδόνας, Αττικής, Ελλάδα.

Άρθρο 2

Να προσδιοριστούν οι ακόλουθοι τύποι συνεργασίας:

- ανάπτυξη επιχειρηματικών σχέσεων,
- ανάπτυξη σχέσεων εταιρικής σχέσης στον τομέα της εκπαίδευσης, του πολιτισμού, του τουρισμού και του αθλητισμού,
- δημιουργία αμοιβαία επωφελών όρων για την προσέλκυση επενδύσεων.

Άρθρο 3

Τα μέρη θα οργανώσουν και θα διευκολύνουν τις συνεδριακές και εκθεσιακές δραστηριότητες, θα παρέχουν αμοιβαία εκθεσιακό χώρο, θα συμμετέχουν ως επιχειρηματικές οντότητες σε εκθέσεις και εκδηλώσεις που θα πραγματοποιηθούν στις περιφέρειες αρμοδιότητάς τους.

Άρθρο 4

Τα μέρη θα ανταλλάσσουν πληροφορίες και εμπειρία σχετικά με τους τομείς που απαριθμούνται στο άρθρο 2 του παρόντος, καθώς και άλλα θέματα που ενδέχεται να παρουσιάζουν αμοιβαίο ενδιαφέρον.

Τα συμβαλλόμενα μέρη θα συμβάλλουν στην ανάπτυξη του διεθνούς μάρκετινγκ, της ανταλλαγής εμπειριών, ερευνητικών αποτελεσμάτων, δημοσιεύσεων και τεχνικο-επιστημονικών πληροφοριών στις ταξιδιωτικές και άλλες βιομηχανίες, στη συμμετοχή σε γενικά σεμινάρια, συμπόσια, συνέδρια κλπ.

συνωφελούς.

Επιπροσθέτως, η ανάλυση των αποτελεσμάτων της έρευνας δείχνει ότι οι επιχειρήσεις που εφαρμόζουν τις προτάσεις αυτές, έχουν την δυνατότητα να αυξήσουν την παραγωγή τους, χωρίς να αυξήσουν τα κόστη τους.

Επιπλέον, η εφαρμογή των προτάσεων αυτών, θα οδηγήσει στην αύξηση της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων, καθώς και στην αύξηση της απασχόλησης.

Τα παραπάνω αποτελέσματα, δείχνουν ότι η εφαρμογή των προτάσεων αυτών, είναι συμφέρουσα για τις επιχειρήσεις που εφαρμόζουν τις προτάσεις αυτές.

Άρθρο 10

Οι επιχειρήσεις που εφαρμόζουν τις προτάσεις αυτές, θα έχουν την δυνατότητα να αυξήσουν την παραγωγή τους, χωρίς να αυξήσουν τα κόστη τους.

Άρθρο 9

του παρόντος.

Τα παραπάνω αποτελέσματα, δείχνουν ότι η εφαρμογή των προτάσεων αυτών, είναι συμφέρουσα για τις επιχειρήσεις που εφαρμόζουν τις προτάσεις αυτές.

Άρθρο 8

Επιπροσθέτως, η ανάλυση των αποτελεσμάτων της έρευνας δείχνει ότι οι επιχειρήσεις που εφαρμόζουν τις προτάσεις αυτές, έχουν την δυνατότητα να αυξήσουν την παραγωγή τους, χωρίς να αυξήσουν τα κόστη τους.

Επιπλέον, η εφαρμογή των προτάσεων αυτών, θα οδηγήσει στην αύξηση της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων, καθώς και στην αύξηση της απασχόλησης.

Τα παραπάνω αποτελέσματα, δείχνουν ότι η εφαρμογή των προτάσεων αυτών, είναι συμφέρουσα για τις επιχειρήσεις που εφαρμόζουν τις προτάσεις αυτές.

Επιπροσθέτως, η ανάλυση των αποτελεσμάτων της έρευνας δείχνει ότι οι επιχειρήσεις που εφαρμόζουν τις προτάσεις αυτές, έχουν την δυνατότητα να αυξήσουν την παραγωγή τους, χωρίς να αυξήσουν τα κόστη τους.

Επιπλέον, η εφαρμογή των προτάσεων αυτών, θα οδηγήσει στην αύξηση της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων, καθώς και στην αύξηση της απασχόλησης.

Άρθρο 7

Οι επιχειρήσεις που εφαρμόζουν τις προτάσεις αυτές, θα έχουν την δυνατότητα να αυξήσουν την παραγωγή τους, χωρίς να αυξήσουν τα κόστη τους.

Επιπλέον, η εφαρμογή των προτάσεων αυτών, θα οδηγήσει στην αύξηση της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων, καθώς και στην αύξηση της απασχόλησης.

Άρθρο 6

ιατρικών τουρισμού.

Επιπροσθέτως, η ανάλυση των αποτελεσμάτων της έρευνας δείχνει ότι οι επιχειρήσεις που εφαρμόζουν τις προτάσεις αυτές, έχουν την δυνατότητα να αυξήσουν την παραγωγή τους, χωρίς να αυξήσουν τα κόστη τους.

Άρθρο 5

Άρθρο 11

Οποιοσδήποτε αλλαγές και τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας θα γίνονται μόνο με αμοιβαία γραπτή συμφωνία των μερών και θα εκτελούνται ως πρόσθετα πρωτόκολλα που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας.

Άρθρο 12

Κάθε διαφορά που εγείρεται από την ερμηνεία ή την εφαρμογή οποιασδήποτε διάταξης της παρούσας συμφωνίας διευθετείται φιλικά μέσω διαβουλεύσεων ή διαπραγμάτευσης μεταξύ των μερών.

Άρθρο 13

Η παρούσα συμφωνία ισχύει επ' αόριστον. Κάθε μέρος μπορεί να κοινοποιήσει γραπτώς στο άλλο μέρος την πρόθεσή του να τερματίσει την παρούσα συμφωνία. Η καταγγελία παράγει αποτελέσματα τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κοινοποίησης.

Η λήξη της παρούσας συμφωνίας δεν επηρεάζει την υλοποίηση έργων και προγραμμάτων συμφωνηθέντα στην βάση των διατάξεων της τα οποία δεν έχουν ολοκληρωθεί κατά την ημερομηνία λήξης, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά γραπτώς.

Άρθρο 14

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της εκτέλεσής της.

Η παρούσα Συμφωνία υπογράφεται στην πόλη Μιγάλα 19 Απριλίου στις και εκδόθηκε σε τέσσερα αντίγραφα ισότιμης νομικής ισχύος, δύο αντίγραφα στα ρωσικά και δύο στα αντίτυπα Ελληνικά.

**Επικεφαλής του Δήμου και Πρόεδρος
Δημοτικού Συμβουλίου της Πόλης
της Ευπατορίας**

Olesya Viktorovna Kharitonenko

**Δήμαρχος
Δήμου Νέας Φιλαδέλφειας
Νέας Χαλκηδόνας Αττικής της Ελλάδας**

Αριστείδης Βασιλόπουλος